

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/kurosovaya-rabota/162349>

Тип работы: Курсовая работа

Предмет: Немецкий продвинутый

Введение 3

I. Теоретическая часть 5

1.1. К вопросу терминологии 5

1.2. Особенности фразеологизмов 13

1.3. Классификация фразеологизмов 18

1.3.1. Базисная классификация 18

1.3.2. Семантическая классификация 22

II. Функционирование фразеологизмов в текстах СМИ (на примере интернет-изданий) 27

2.1. Информация о выбранных интернет-изданиях 27

2.2. Анализ использования фразеологических единиц в текстах СМИ 28

Заключение 34

Список использованной литературы 36

Введение

С течением времени фразеологический запас любого языка постоянно пополняется, а проблема адекватного использования фразеологических оборотов в речи не теряет своей актуальности. Уместное использование в своей речи крылатых фраз и фразеологизмов, делает ее не только более яркой, образной и запоминающейся, но и подчеркивает определённый уровень культурного и интеллектуального развития как тех, кто употребляет их в своей речи, так и тех, кто способен воспринять и понять их в полной мере. Как и любое другое явление речи, активно используемое в обиходе, фразеологические единицы нуждаются в дополнительном исследовании и упорядоченности. Деление по категориальным признакам позволяет наиболее чётко отследить свойство предмета или явления и даёт возможность более полно его понять, изучить, а значит и правильно употребить в акте письменной и устной коммуникации.

Актуальность работы заключается в том, что в настоящее время отсутствует единое мнение по вопросу определения фразеологизма в качестве языковой единицы. Кроме того, на сегодняшний момент отсутствуют полные классификации данного языкового явления. Существует несколько близких по своему содержанию концепций, однако единого мнения на сегодняшний день по данному вопросу нет.

Объектом работы являются фразеологизмы немецкого языка.

Предметом – немецкие фразеологизмы в прессе.

Цель исследования: изучение особенностей функционирования фразеологизмов в современном немецком языке.

В соответствии с целью были определены задачи исследования:

- Определить терминологический аппарат исследования;
- Рассмотреть классификации фразеологизмов;
- Выявить функции фразеологизмов в тексте;
- Проанализировать использования фразеологизмов в немецких Интернет-изданиях.

В данной работе были использованы следующие методы исследования:

1. Метод сплошной выборки.
2. Анализ и обобщение теоретической литературы.
3. Классифицирование.

Теоретическая значимость работы заключается в обобщении теоретической литературы по проблеме исследования.

Практическая значимость - в возможности использования результатов проведенного исследования в преподавании практического курса языка, и в чтении курсов по лексикологии и стилистики.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

I. Теоретическая часть

1.1. К вопросу терминологии

Фразеология считается относительно молодой лингвистической дисциплиной. Долгое время выступала как составная часть лексикологии, она сегодня является более или менее самостоятельным предметом, занимающимся исследованием фиксированных словарных комплексов/словосочетаний.

Фразеология, как один из разделов языкознания, является по-своему уникальной дисциплиной. Её “плодами” являются устойчивые словосочетания, в состав которых входит не менее двух слов.

Примечательно, что отдельно взятые части такого словосочетания существуют и употребляются в речи независимо от данной фразы, однако вкуче с теми словами, с которыми они образуют неразрывную единицу (фразеологизм), приобретают иной, порой необъяснимый смысл.

В энциклопедическом словаре - справочнике литературных терминов понятий А. Н. Тихонова «фразеология»

- 1) раздел языкознания, в котором изучаются фразеологические обороты как единицы языка;
2) совокупность (система) фразеологических единиц какого - либо языка (фразеология русского языка, фразеология английского языка) и совокупность фразеологических оборотов произведений того или иного писателя (фразеология романа «Война и мир», фразеология Пушкина) .

М. И. Фомина рассматривала фразеологию, как раздел языкознания, в котором изучаются лексически неделимые сочетания слов, то есть особые фразеологические единицы .

В толковом словаре С. И. Ожегова «фразеология» рассматривается не только как раздел языкознания и «совокупность идиом какого-нибудь языка», но и как «красивые, напыщенные фразы, скрывающие бедность или лживость содержания (книжн.). За пышной фразеологией нет никакой мысли» .

В толковом словаре Д. Н. Ушакова «фразеология (от греч. phrasis - выражение и logos - наука) - совокупность устойчивых оборотов речи выражений, свойственных данному языку» . В результате исследований этих ученых был определён круг теоретических и наиболее сложных вопросов, разработаны общие положения. Основной теоретический вопрос фразеологии - определение ее предмета. Поэтому, раскрытие специфики и характерных признаков фразеологического оборота требует четкого отграничения их от слов и свободных словосочетаний.

Наиболее сильное воздействие на формирование «оценочной шкалы человека» оказывают образ жизни и ценностные ориентиры общества, частью которого является данный языковой субъект.

Национально-культурная специфика народа непременно отражается в его языковом строе. Словарный состав языка (в том числе фразеологический фонд) несёт на себе отпечаток жизни общества, его материальной и духовной культуры, а также отдельных групп общества и их менталитет.

Фразеология представляется одним из наиболее интересных и продуктивных объектов подобных исследований. Это обусловлено тем, что во фразеологических единицах наиболее ярко и самобытно выражается настроение народа.

Многоаспектность и сложность фразеологии как объекта лингвистического анализа предопределили разнообразие подходов к изучению данного языкового феномена.

Понятие фразеологизма в науке неоднозначно и противоречиво, однако у всех фразеологических единиц есть общие черты, или категориальные признаки.

Сопоставление их со словом и словосочетанием позволяет выделить следующие категориальные признаки: лексическое значение, компонентный состав, наличие грамматических категорий. Выявление данных признаков даёт возможность определить фразеологизм как семантически неразложимое словосочетание, которому свойственны постоянство особого целостного значения, компонентного состава, грамматических категорий и экспрессии.

Условно лингвистов, занимающихся вопросом определения фразеологических единиц в языковой системе можно разделить на сторонников «словной» и «не словной» природы компонентов фразеологических единиц. На основе этих концептуальных различий, определения фразеологических единиц, выведенные разными учеными, несколько отличаются.

Под фразеологизмом также следует понимать раздельнооформленную, значимую единицу языка, для которой существенным является идиоматичность значения и структурная связь со словом .

Согласно мнению проф. Кунина, фразеологизм определяется как устойчивое сочетание слов с полностью или частично переосмысленным значением .

Вопрос о сущности компонента фразеологических единиц до сих пор является открытым, поскольку среди учёных нет единого мнения о природе компонента фразеологических единиц.

В ходе изучения структуры фразеологических единиц и их аспектной соотнесённости , нельзя не заострить

внимание на вопросе взаимоотношений компонента фразеологической единицы со словом, как основной единицей лексического уровня языка, так как лингвистический статус компонента фразеологической единицы является одним из основных спорных вопросов во фразеологии.

При рассмотрении данной проблемы в современной лингвистике существуют разные направления, которые опираются на различные теоретические концепции. Разность трактовок компонентного состава фразеологической единицы определяются в основном двумя противостоящими точками зрения на характер составляющих элементов фразеологических единиц.

Согласно приверженцам первой точки зрения, компонент фразеологической единицы есть внесловный семантически опустошённый строевой элемент.

В.П. Жуков, А.И. Молотков, В.Н. Телия, Э.Х. Ротт и другие учёные отрицают словесную природу компонента, опираясь на тот факт, что «компоненты фразеологизма теряют предметную соотнесённость, а вместе с тем утрачивают ранее присущее им лексическое значение и номинативную функцию» .

Необходимо также отметить, что природа компонента в значительной мере противоречива, поскольку с одной стороны, у фразеологических единиц, как единиц языка отмечается ослабление лексических и грамматических свойств компонентов у фразеологических единиц и фразеологических сочетаний либо полная утрата лексических свойств у фразеологических сращений.

С другой стороны, часто наблюдаются постоянные проявления автономности компонентов фразеологических единиц, их актуализация и трансформация при индивидуально-авторском использовании в художественной литературе, публицистике и разговорной речи, что свидетельствует о том, что «слово, став составной частью фразеологизма, не превращается в ничто» .

Достаточно частое использование компонентов фразеологической единицы самостоятельно подтверждает факт сохранения лексических значений и грамматических категорий у составляющих фразеологические единицы компонентов.

По мнению Э.Х. Ротта, компонент фразеологической единицы теряет свою знаковую, словесную природу и превращается в исключительно структурный элемент, который определяется им как «бывшее слово» и называется «монемой». Таким образом, автор утверждает, что «компоненты идиом, выступая в виде монем, представляют собой элементы, утратившие свою словность», то есть являются бывшими словами» .

Данную точку зрения разделяет А.Л. Ониани, подчёркивая, что «фразеологизм является единой неделимой фразеологической единицей» .

В.П. Жуков также настаивает на потере словесных качеств компонентами фразеологической единицы. По его мнению «компоненты подлинно фразеологических объединений утрачивают словесные свойства: предметную отнесенность, отдельное лексическое значение, грамматические категории, способность актуализации компонентов и т. д.» . Однако позже В.П. Жуков приходит к иной точке зрения: компоненты фразеологической единицы лишаются отдельных признаков, характеризующих их как языковые знаки, однако полностью они словесных свойств не теряют.

А.И. Молотков придерживается наиболее радикальной позиции по данному вопросу. Он отвергает словность компонентов фразеологической единицы не только со стороны содержания, но и со стороны выражения.

По его мнению, компонент фразеологической единицы сохраняет лишь звуковой облик слова. Учёный определяет фразеологизм как «выражение, имеющее лексическое значение, как постоянный свой признак, и состоящее не из слов, а из компонентов, которые утратили признаки слова...» .

То есть теоретическая позиция сторонников несловной трактовки компонентов фразеологической единицы отличается как своей противоречивостью, так и отсутствием достаточно убедительной аргументации в защиту выдвигаемых положений.

У каждого из лингвистов данной группы сформировано собственное мнение по данному вопросу. В суждениях все же есть сходные положения в области исследования фразеологии:

- 1) приписывание фразеологической единице статуса эквивалента слову;
- 2) отрицание значимости компонентов фразеологической единицы;
- 3) недооценка структурных характеристик фразеологической единицы как раздельно оформленных единиц;
- 4) ограниченное понимание теории устойчивости фразеологической единицы.

По мнению сторонников противоположных воззрений, компонент фразеологизма является особым словным образованием .

На признании словной природы строятся теоретические концепции большинства лингвистов, к ним относятся Н.Н. Амосова, В.В. Виноградов, А.М. Бабкин, Н.М. Шанский, А.М. Мелерович, Ю.А. Гвоздарёв и другие.

Данная группа учёных рассматривает фразеологическую единицу как сочетание слов. А.И. Смирницкий, например, отмечает наличие у фразеологических оборотов семантической целостности и настаивает на свободном строении грамматического сочетания слов. Он определяет компоненты фразеологической единицы как слова, аргументируя это тем, что слова, входящие в свободные словосочетания, совпадают с компонентами фразеологизмов. «Компоненты фразеологических единиц можно и нужно считать словами, но только специфически употреблёнными» .

Характеризуя объект фразеологической теории, А.Д. Райхштейн указывает на его словность. Под ней он понимает раздельнооформленность образования, как один из неотъемлемых признаков фразеологической единицы .

А.М. Бабкин также подчёркивает словность компонентов фразеологической единицы, несмотря на их лексическую ослабленность, на основе которой и возникает смысловая целостность фразеологической единицы .

Исследования таких фразеологов, как А.И. Алехиной, Ю.Ю. Авалаини и Ф.А. Литвина основаны на признании словности компонентов фразеологической единицы.

Именно словный характер компонентов является важнейшим фактором, определяющим раздельно оформленность фразеологизмов.

Важно отметить, что компоненты фразеологических единиц претерпевают некоторые ограничения в реализации значений слова, в формах словоизменения. Эти ограничения проявляются в связанности компонентов и их поглощённости целостным значением фразеологизма, в потускнении значений у компонентов, а также в развитии их новых значений на основе тех значений, которые подвергающихся ослаблению .

Таким образом, фразеологизмы являются раздельнооформленными преобразованиями и соотносятся с понятием. В составе фразеологических единиц они обладают способностью функционировать именно как слова. В связи с этим основу фразеологии, по мнению А.И.Алехиной, составляет именно слово как ось пересечения его парадигматических и синтагматических отношений .

В процессе функционирования фразеологизма в речи может происходить актуализация одного или более его компонентов.

Существенную роль при этом процессе играет его лексическое значение.

1. Алехина А.И. Фразеологическая единица и слово. – Минск: Издательство БГУ, 1979. – с. 69
2. Арсентьева, Е. Ф. Фразеология и фразеография в сопоставительном аспекте (на ма–териале русского и английского языков) / Е. Ф. Арсентьева. - Казань : Изд-во Казанского гос. ун-та, 2006
3. Бабкин, А.М. Русская фразеология, её развитие и источники / А.М. Бабкин. - Л., 1970.
4. Глотова А. Компонент фразеологической единицы в языке и речи/ Гуманитарные исследования: Ежегодник. Вып.2.—Омск, 1997. – с. 121
5. Жуков В.П. О несоизмеримости компонентов фразеологизма со словом // Русск. яз. в школе. М., 1969.
6. Кунин А.В. Курс фразеологии Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. – 2-е изд., перераб. – М.: Высш. шк., Дубна: Изд. центр "Феникс", 1996.
7. Маслова, В. А. Лингвокультурология : учебное пособие для студ. высш. учеб. заве–дений / В. А. Маслова. - М. : Издательский центр «Академия», 2001
8. Молотков А.И. Фразеологизм и слово как объект лексикографии. В кн.: Вопросы фразеологии. Ш: Труды Самаркандского ун-та им. А.Навои. Новая серия. Самарканд, 1977.
9. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – 22 - е изд., доп. – Москва : Рус. яз., 1990.
10. Ониани А.Л. Фразеологизм и слово// Вопросы фразеологии.111. - Самарканд, 1970.
11. Райхштейн А.Д. О межъязыковом сопоставлении фразеологических единиц. Иностр. яз. в школе, 1979.
12. Ротт Э.Х. Слово и его отношение к компоненту ядерной фразеологемы: (О ядре фразеологии) // Вопросы фразеологии V: Тр. СамГУ им. А. Навои, нов. сер. Самарканд, 1972.
13. Толковый словарь русского языка : в 4 т. Т. 4 / под. ред. Д. Н. Ушакова. – Москва: Гос. Изд - во иност. и нац. словарей, 1940
14. Федуленкова Т.Н. Роль дефиниций в определении семантической соотнесенности фразеологизма и его ведущего компонента // Актуальные проблемы лингвистики: Материалы ежегод. регион. науч. конф. Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2000.
15. Фомина, М. И. Современный русский язык. Лексикология / М. И. Фомина. – Москва : Высш. шк., 2003. – с. 304

16. Чернышева И.И. Фразеология современного немецкого языка/ И.И. Чернышева. - М.: Высшая школа, 1970.
17. Шанский Н.М. «Лексикология современного русского языка»: Учеб. пособие для пед. ин-тов по спец. «Рус. яз. и лит.», 1985.
18. Шулежкова С.Г. История лингвистических учений: учебное пособие. Изд- во Флинта, 2008.
19. Энциклопедический словарь - справочник лингвистических терминов и понятий. Русский язык : в 2 т. Т. 2 / А. Н. Тихонов и др. ; под общ. ред. А. Н. Тихонова, Р. И. Хашимова. – Москва : Флинта ; Наука, 2008. – с. 493
20. Georg Büchmann: Geflügelte Worte. Der Citatenschatz des deutschen Volkes. Haude und Spener, Berlin 1864
21. <http://www.zeit.de/2016/05/fluechtlingspolitik-angela-merkel-europa-eu/seite-4>
22. <http://www.zeit.de/politik/ausland/20107/ungarn-zaun-grenze-flucht-reportage>
23. <http://www.zeit.de/politik/ausland/2015-06/ungarn-fluechtlinge-grenzzaun-kommenta>
24. <http://www.zeit.de/politik/ausland/2015-07/ungarn-zaun-grenze-flucht-reportage>

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/kurovaya-rabota/162349>